

Chapman University
Chapman University Digital Commons

Henri Temianka Correspondence

Henri Temianka Archives

7-6-1934

Henri Temianka Correspondence; (sgoldberg)

Szymon Goldberg

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Goldberg, Szymon, "Henri Temianka Correspondence; (sgoldberg)" (1934). *Henri Temianka Correspondence*. 1786.
https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1786

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (sgoldberg)

Keywords

Henri Temianka, Szymon Goldberg, July 6, 1934, culture, virtuosity in musical performance, culture, violinist, chamber music, wedding, celebration, discontent, instruments, humor

SZYMON GOLDBERG
BERLIN-LICHTERFELDE
TULPENSTRASSE 10
G 6 BREITENBACH 3538

6.VII.34

Lieber Henry! ...

Wir danken Dir sehr für Deine Karte, die uns an unseren Hochzeitstag nachträglich erinnerte.

Damit hätte ich den privaten Teil des Briefes beendet. Nun das Geschäftliche, etwas für die Karriere: ich habe an Goehr wegen unserer Purcell-Sonate eindringlich geschrieben. Vielleicht kannst Du da weiter bohren. Aber nicht zuviel, am Leben muss er noch bleiben. Übrigens, unter Brüdern; gibt es wirklich, wie Du es möchtest, ein Konzert für zwei Violinen und Orchester vom Mozart? Original? Das wäre ja fuuuuuuurch

baaar schön!+

Und nun noch eine Frage: Findest Du es unfair, wenn ich an Ibbs & Tillet wegen Engagements, die ich wahrscheinlich nicht bekommen werde, schreibe, ohne Holt davon in Kenntnis zu setzen? Auch, wenn Holt mir auf zwei Briefe nicht geantwortet hat? Mir auch keine Kritiken geschickt hat? Trotzdem ich ihn darum gebeten habe? Im Übrigen halte ich Dich nicht etwa für so massgebend in Dingen des Taktes, aber selbst die Meinung eines durchschnittlichen Kollegen kann einem durch Zufall nützlich sein.

Bei uns ist so ziemlich alles unverändert geblieben. Seit dem ersten Juli bin ich nicht mehr Konzertmeister. Das Trio mit Hindemith und Feuermann ist aufgelöst, in einigen Tagen übersiedeln wir in ein anderes Land, vielleicht in die Schweiz.

Schreib bitte vorläufig, ~~XXXXXXXXXXXXXXXX~~, an obige Adresse.

Dein



[[Nick Dante 11/13/17]]

[[Henri Temianka Correspondence
Szymon Goldberg
Letter #1]]

[[Translation from German provided by C. Pitsch & M. Schüssler]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Letterhead: SZYMON GOLDBERG
BERLIN-LICHTERFELDE
TULPENSTRASSE 10
G6 BREITENBACH 3538]]

6. VII.34

Dear Henry!

We say “Thank you” for your card which subsequently reminded us of our wedding day.

Now I am already finished with the confidential part of the letter. Let’s come to the business, something for the career: I wrote to Goehr, urgently, because of our Purcell Sonata, maybe you can push him too – but not too hard, he should survive. Besides, among brothers: is there a concert for two violins and orchestra by Mozart, like you wanted it? That would be teeeeerribly great!

And now another question: Do you think it’s unfair, when I write to Ibbs & Tillet, because of the engagement that I supposedly won’t get, even if I won’t tell Holt? Even after 2 letters, he didn’t write to answer back and he didn’t send me the reviews, even though I asked him to do that for me? Nevertheless, I don’t think that you are so authoritative in matters of that kind, but even the opinion of an average colleague could be important.

At our place things are like they have been. Since the 1st of July I am not a concertmaster anymore. The trio with Hindemith and Feuermann broke up. In a few days we might leave for another country, maybe Switzerland,

Please write to the above mentioned address.

Your

Szymon Goldberg